

---

叶西姆·纳扎尔 (YESIM NAZLAR): 大家好。现在是世界协调时2016 年 1 月 21 日星期四的 6:00, 欢迎大家参加今天的 APRALO 月度电话会议。

参加今天电话会议的有阿里·阿尔·马歇尔 (Ali Al Meshal)、谢丽尔·兰登-奥尔 (Cheryl Langdon-Orr)、莫琳·希亚德 (Maureen Hilyard)、萨蒂什·巴布 (Satish Babu)、北村泰一 (Yasuichi Kitamura)、藤崎智宏 (Tomohiro Fujisaki)、帕文·布兰尼(Pavan Budhrani) 以及古尼拉·阿斯布林克 (Gunela Astbrink)。

西兰努什·瓦尔达尼扬 (Siranush Vardanyan)、霍莉·雷谢 (Holly Raiche)、立花敏男 (Toshio Tachibana) 未能参加会议并致歉。

工作人员有西尔维亚·维万科 (Silvia Vivanco)、吉赛拉·格鲁伯 (Gisella Gruber) 和我本人叶西姆·纳扎尔。

我想提醒大家注意一下, 在发言时先报上自己的姓名, 这样不仅方便笔录, 而且方便口译。阿里, 轮到你了。谢谢。

阿里·阿尔·马歇尔: 非常感谢, 叶西姆。我是阿里·阿尔·马歇尔。首先, 欢迎大家参加 2016 年第一场 APRALO 电话会议。我十分期待 [听不清] 让我们能够取得更多成功。现在我们直入主题, 希望我们能够充分利用会议时间, 现在首先由莫琳开始, 来谈谈政策更新方面的信息。现在把时间交给你, 莫琳。

---

莫琳·希亚德:

谢谢，阿里。这是我第一次在会议上提供政策更新，我可以向大家肯定的一点是，我提供的政策声明会非常简单，我会把政策更新的内容简化后向大家陈述。希望大家可以在我讲完之后发表自己的意见。

首先来看第一条，ALAC 批准的声明，这条声明非常重要。稍后我们会听取谢丽尔提供的有关这点的更新，所以我现在不用谈论这点。

我们将会讨论四条声明，我们必须对它们发表意见。第一条，我必须承认，有时候我对声明本身也把握不太准，尽管如此我还是得说，第一条是与 gTLD 注册管理机构和注册服务机构的配置文件相关的声明。最终声明事实上有点像对我们所说的内容进行投票。

霍莉和卡尔顿 (Carlton) 在他们的声明中使用了较多的技术术语，我的理解是他们都支持有关注册管理机构和注册服务机构配置文件的所有信息。大家知道，我们有更多关于 [听不清] 的信息…

我们可以信赖他们提供你想得到的这条声明中所述的域名服务，如果你同意这点，请让他们知道，这是他们获得的反馈 [听不清]。

第二条声明与增强型 WHOIS 的实施有关，[听不清] GNSO 增强型 WHOIS 共识性政策。ALAC 主席艾伦·格林伯格 (Alan Greenberg) 负责撰写这条声明。我假定大家都知道增强型 WHOIS 和减弱型 WHOIS 之间的区别，我本人非常不想承认的是，增强型 WHOIS 事实上就是确保列出关于注册人的所有信息。所以大家可能知道更多信息，例如谁 [此时] 正在跑步之类的信息。这条声明还涉及了要真正实施此政策需要的非常长的时间框架，也就是实施的流程。

---

这一时间框架始于 2011 年，在 2014 年提出了建议，但是可能会从今年开始才能真正实施。艾伦在他的声明中询问为何需要这么长的时间。如果你想看看他的声明或者想对他的声明发表进一步的意见，请告诉艾伦。

我暂时跳过第三条声明，现在先讲第四条。我稍后再讲第三条。最后一条声明是关于 [听不清] 保留豁免申请，我对此不太确定。

我对于这个意见征询的理解是，它是在通过电子邮件征询意见。这也与潜在冲突有关，例如根据 [某个特定国家?] 的法律，某些事情是不禁止的，但是在美国这是属于非法的，而 ICANN 注册服务机构合同就是在美国拟定的，在这种情况下就会出现冲突。

所以就会出现一些破例情况。[听不清] 表明关于这个议题的一些 [不同] 意见，因此他被要求代表 ALAC 撰写一些建议。据我所知，还没有撰写声明，但是撰写声明应该是一件好事，所以我们期待声明出炉并对它发表意见 — 如果你认为合适的话。

现在返回到第三条声明上来。这是地理区域审核工作组建议的最终报告。这条声明由提贾尼 (Tijani) 撰写，他有两位为他提供帮助的人，来自 [听不清] 的让-雅克·苏布伦内 (Jean-Jacques Subrenat) 和莫琳。

评论期的截止日期为 4 月 24 日。所以大家有充分的时间来查看声明，我希望你们都能看看这条声明。其中有很大一部分是关于 APRALO 的，大家知道，最好能获得你们的意见，并且这也是一个机会，因为我们都与这个地理区域问题相关。

---

所以如果大家能对此发表意见，那就太好了。我把这条声明放到最后的原因是，对我来说这是一份特别报告，因为在这份报告中提到了我在五年前就开始参与 ICANN 的事务。我第一次参加 ICANN 会议是在 [听不清]，当时我认为需要发表一点与我所在区域相关的意见，也就是与太平洋岛屿地区相关的意见，那时，这个地区在 ICANN 的代表程度非常低。

我做了一项初步陈述，这后来发展成为书面报告，是我与其他小岛屿发展中国家（主要是加勒比海的）的人员合作完成的。但我认为，由此看来，我个人见证了一些积极的变化，这些变化得益于我在早期公共协商流程中提出的意见。

APRALO 的子区域 [听不清]，我可以肯定地说，我总是受到各方的鼓励，从而让我能够毫无顾虑地提出自己的意见，并且这些意见受到了重视，纳入了这份报告。我的意见得以在报告中体现，那还是第一次。我鼓励大家积极把握机会，针对与你们相关的问题发表自己的看法，因为如果你想发生变化那就你就必须为此付出行动。

在这方面我要说的就这么多。没有其他意见了，没有其他需要发表意见的声明了。大家有没有什么问题？如果没有，我就把时间交还给阿里了。不要觉得难为情。

阿里·阿尔·马歇尔：

没错。有没有人要向莫琳提问或者发表意见的？

[串音] 好像没有人要提问。非常感谢莫琳为我们带来的政策更新。

你做得非常棒，也许每次类似会议都应该由你来做政策更新。[笑声]

---

莫琳·希亚德:

谢谢。

阿里·阿尔·马歇尔:

非常感谢莫琳。我是阿里·阿尔·马歇尔。我想再次强调一下莫琳刚才说的。如果你想发表任何意见或提供任何反馈，请登录维基页面查看这些声明，然后提出你的意见，这样你的意见就能得到倾听。在我把时间交给谢丽尔之前，我要插播一条消息，这不属于我们的会议内容，巴基斯坦刚刚发生了一起爆炸事件，希望那里的人们平安。

让我们一起为在巴基斯坦的所有同事祈祷吧，祝愿他们都平安无事。[听不清]

谢丽尔？现在把时间交给你了。

谢丽尔·兰登-奥尔:

谢谢，阿里。大家好，我是谢丽尔·兰登-奥尔。听到这起事件心里非常难过，巴基斯坦以及我们知道的许多其他地方都常常出现类似事件，我认为这些爆炸袭击都是徒劳无功、毫无必要的。我也为当前和未来可能受到类似事件影响的人们祈祷，祝愿所有人都能够平安。

回到我们的会议内容上来，我想向大家报告一些事情，那就是 CCWG 问责制流程，我认为也许 [听不清] 投入了大量时间，尤其是在当前。

CCWG，也就是加强 ICANN 问责制跨社群工作组，将在世界协调时今天 12:00 召开它们的第 79 次会议。如果大家愿意，可以在半夜起床，参加我们这场为时三小时的电话会议，没错，三小时，我就需

---

要在半夜起床参加这次会议。我们的电话会议会持续几周，下周也会召开，我们已经召开了两场为时三小时的电话会议了，[听不清] 这是不太人性化。

由于工作量不断增加，这似乎是在逼迫我们快点完成流程，审核 [听不清] 并对有关圣诞节前刚刚发布的第三份草案的公众意见做出回应，提出意见的有章程组织，也就是 ICANN 咨询组织和支持组织，还有希望 [听不清] 或者代表某些实体的个人，这些实体不一定与 ICANN 相关，也有一些是密切关注这些问题的实体。

我们的目标是在一月底二月初之前制定出最终报告，时间还是足够的，这样的话，章程组织，ICANN 咨询组织和支持组织就可以开展适当的讨论，我们希望在马拉喀什会议期间能够最终敲定他们对于第三份报告中列出的 12 条建议以及我们正在根据从公众意见中收到的反馈进行修改和编辑的建议做出的回应。

所以，工作组的主要工作就是处理所有这些事情。我对我们的工作进展非常满意。我认为我们的进度非常不错。我相信，如果之前就已 [听不清] 两件事情的话，我们的进度还可以更快一点。这是来自政府咨询委员会的回应，他们在本周召开了会议，但自去年起就已经在开展讨论。

多条信息中都指出了政府咨询委员会非常重要，一些信息可能是政府咨询委员会和 ICANN 其他组成部分之间的症结所在，特别是一般名称支持组织 GNSO 的某些组成部分。

我们预计会在今天或者明天将他们的回应整理出来。但是作为章程组织，GNSO 还没有提出他们的回应。GNSO 的许多组成部分，利益

---

相关方团体，特别是各个选区。企业社群 [听不清]，非商业利益相关方团体，各种多利益相关方团体等等。

我在第三份草案中纳入了各项回应，因此我们希望这可以为 GNSO 以及理事会的回应方式提供预先示范，但是 [听不清] 复杂的过往，他们对此召开了一场会议。我认为遗憾的是，这场会议是在上周召开而不是在去年六月底召开，是的，我对此持有偏见。

这并不是太容易，因为他们有着许多不同的观点，某些观点是非常根深蒂固的，他们会尝试找到一种解决的方法。如果我们不得不让这些 [听不清] 时间表，来看看这个空间吧。这份最终报告发布之后，我们将有大量工作需要由 ALAC 成员来完成。

你们对他们的工作给予的鼓励和支持是非常重要的，因为这是问责制工作得以在 IANA 移交进入下一阶段之前完成的关键所在，到问责制框架将落实到位时，需要完成 IANA 管理权移交中问责制方面的初步工作 [听不清]。

我们不能把这个问题提到国会上去解决。我们不能通过 IANA 管理权移交协调小组 ICG 来解决。我们不能通过当前与 ICANN 签订合同负责管理 IANA 职能的 NTIA 来解决。所以，这是一项非常重要的工作，我们正在继续开展。

说到这里，我想指出的一点是，在今晚召开完三小时的会议之后，也就是凌晨 2 点，我们还将召开一小时的会议，我非常高兴能够参加这场 CWG 会议。有关 IANA 管理权的会议也将继续召开，所以大家不要忘了准时参加。

---

还有一些事情有待解决，有一些章程工作需要完成，一些与预算相关的工作和 CWG 第 75 次会议也将在今晚开展。欢迎大家提问，但是提出的问题应与我说的内容相关。

阿里·阿尔·马歇尔： 非常感谢你，谢丽尔。我是阿里。有没有人想向谢丽尔提出关于问责制跨社群工作组的问题或者发表任何意见？

谢丽尔·兰登-奥尔： 好的。

阿里·阿尔·马歇尔： 听起来很不错。非常感谢你，谢丽尔。谢谢你的发言。下面进入下一个议程事项，我们将在二月召开 APRALO 月度会议。正如大家所知，我们将在三月的第二周召开马拉喀什会议，所以我们想把二月的 APRALO 月度会议挪到马拉喀什会议期间以面对面的方式召开。

这样做的原因还包括，大多数 APRALO 团队成员都将在二月参加 APRICOT。现在想听听各位的意见，你们同意这样做吗？

我听到谢丽尔说同意。大家有什么意见吗？有什么反馈吗？你们同意这样做吗？莫琳表示同意。其他人呢，帕文表示同意。

萨蒂什表示同意。古尼拉表示同意。其他人呢？

我看到大家都没有异议。大多数人没有提供反馈，但是也没有提出反对意见。好的，莫琳，请讲。

---

莫琳·希亚德:

谢谢，阿里。我是莫琳。我想进一步解释一下，我们中的大多数人都将在二月参加 APRICOT 会议，领导团队也会前往奥克兰参加会议，这样我们就有一个合适的时间与每个人会面，这样我们就可以在二月召开一场会议。

但是，三月将在马拉喀什召开面对面会议。我现在解释一下有领导团队参加的 APRICOT 会议。我们通过领导团队参加了 CROPP 计划，这个计划主要关注外展和与我们的 MOU 伙伴建立联系，这些伙伴都是 APRICOT 会议的参与组织，包括 APNIC、AP TLD 以及 .Asia。

所以我们要把握这次机会，参加会议的人将以一种更为专注的方式讨论他们如何在接下来的一年中为 APRALO 的活动提供帮助。但是西兰努什和我本人都想参加在 APRICOT 会议召开之前举行的 AP TLD LGM，以便向参会人员介绍有关 APRALO 的情况，以及我撰写的一份有关太平洋地区 TLD 组织 [.CK] 的报告。因此，这有点像 [听不清] 的一月。所以我们希望大家不要介意，我们将以一种有些不同的方式来召开这次会议。谢谢。

阿里·阿尔·马歇尔:

非常感谢莫琳为我们提供的解释。我认为我们对于这个问题都没有反对意见，大多数参与者都表示同意。这样做是没有问题的。很好。如果大家没有什么反馈的话，我们就要进入议程中的第五个事项了，这就是 ALAC [听不清]? 没事?

西尔维亚，下面把时间交给你了。

西尔维亚·维万科:

谢谢, 阿里。我是工作人员西尔维亚·维万科。我想向大家报告一下我们在为 APRALO AP 中心试点计划规划能力培养网络研讨会方面取得的进展。我们 [听不清] 来自新加坡的同事, 基于你们在调查中选择的主题。目前开放了一个维基页面, 信息发布在这个页面上, 其中确定了三个主题。

第一场网络研讨会将在三月底召开, 主题是普遍接受性。五月, 我们将召开一场关于 DNS 安全性和 DNS 滥用的网络研讨会。七月, 网络研讨会的主题是隐私和 IP。你们可以从维基页面了解到, 我们放弃了中低级别的网络研讨会。级别会不断提升, 我们将尝试让其变得更加复杂。因此我们将设置中级和高级, 我们将寻找优秀的主讲人, 让他为我们提供真实的例子。

研讨会的内容会更难, 以便让每个人都能学习到更多与主题有关的知识。因此我们将在维基页面上提供更多详细信息, 欢迎大家都参与进来。

我们还要感谢 AP 中心的同事, 因为他们在一月发布了关于网络研讨会的信息。我们可以把链接放在这里。他们帮忙宣传了有关网络研讨会的信息。因此我们非常感谢他们, 感谢他们在这个合作框架下提高网络研讨会的知名度, 这点非常重要。

我在此也预先感谢他们宣传更多有关未来举办的网络研讨会的信息。我讲完了。非常感谢。

阿里·阿尔·马歇尔:

非常感谢你, 西尔维亚。关于网络研讨会, 大家有什么意见或反馈吗?

---

我不知道吉赛拉是否在线。不知大家是否能够记起，我们还有另一种形式的网络研讨会，是用于能力培养的，由提贾尼·本·杰马 (Tijani Ben Jemaa) 负责，请大家在截止日期 1 月 17 日之前提交有关这个主题的意见和建议。但我不太确定，因为电话会议的日期重新调整过了。

如果任何 ALS 有意提交建议，我们是否还有机会提交？

好的。吉赛拉说可以，这对于所有与我们在一起的 ALS 来说都是一个很好的机会，请积极提供有关能力培养的任何类型的建议，并针对你感兴趣的网络研讨会将相关建议发送至 ICANN 工作人员提供的电子邮件地址。

我们应该作为 APAC 中心，我鼓励大家 [保持] 所有 ALS 成员，这样才符合我们的利益。大家还有什么意见或问题吗？

吉赛拉，意见提交截止日期是什么时候？他们还有机会提交有关这些主题的意见吗？

我觉得吉赛拉正在打字。她会告诉我们时间，是 25 号。好的。很好。如果你要寻求任何类型的能力培养，请发送电子邮件和提出建议，这些建议会由 [听不清] 来审核。

好的。下面我们一起来看第六个议程事项，预算申请。大家已经注意到了，西兰努什最近发送的一封电子邮件里通报了最新信息，截止日期是明天。所以如果大家想提交任何与 2017 年预算有关的意见，请在今天提交。

---

今天就是最后一天了。我们已经收到了四五项申请，有几项申请很好。预算申请会由 APRALO 领导团队审核，如果你还有任何想提交但还没有提交的内容，请在今天提交，因为明天就是提交的截止日期了。

我们已经收到的申请是由 [听不清]、VeriSign ALS、[听不清] IGF 提交的。我们收到了来自印度互联网治理工具的萨蒂什提交的申请。来自贝鲁特的 [听不清] 提交了意见，来自 [听不清] 的提交了一些内容。但是吉赛拉还没有看到这份提案。所以如果还有人想提交任何意见表示支持预算，请在今天提交。

有人想对这方面进行补充吗？

我看到没人举手，没有人发表意见。最后，还有莫琳和工作人员要发布一些更新信息和关于 [听不清] 的信息，现在把时间交给你们了。

莫琳·希亚德：

谢谢，阿里。我是莫琳。领导团队为 APRALO 修订了手册。最近一次手册修订是在七年前。所以现在确实需要进行更新了。我们希望能够将首批手册带到 APRICOT 会议上，但是我们将…

如果你需要获悉关于任何一场你要参加的 APRALO 会议的信息，请联系海蒂 (Heidi)，因为大家知道，让其他人了解我们是谁、我们在做什么以及他们可以通过怎样的方式加入我们，这很重要。

更新后的资料肯定会在马拉喀什会议前夕提供，并且在该会议召开之前，我们肯定会召开持续几周的 APRICOT 会议。所以我还不能向大家

---

展示任何修改好的资料，因为我本人也还没有见到这些资料，只是在编制的过程中看到过其中的某些部分，看起来确实不错。谢谢。

阿里·阿尔·马歇尔：

谢谢莫琳。接下来，看看大家还有没有什么其他要说的。如果大家没有什么要公布的更新信息或者提出任何其他建议，那么我们本次电话会议就会提前 30 分钟结束。不错，我们召开了一次简短的会议。

谢丽尔·兰登-奥尔：

是的，谢谢。我是谢丽尔。我要说一点，西兰努什和我认为领导团队中的其他人，西兰努什已经提出过并表示了支持，我希望她已经与领导团队讨论过了，但 [海蒂和我?] 需要继续跟进，我之前说过我想在今天的会议上做这件事。

大家知道，我们有全球利益相关方合作团体。这是 ICANN 的一个新的非正式团体，为民间团体合作提供机会。有人建议在那天的活动中可以由我来代表我们所在的区域，代表 APRALO，从现在开始，那些会议将开始排期了。明智的做法也许是，向大家正式征求意见，大家指出自己是否愿意让我作为你的联络人，并对此做出记录。

这并不会阻碍该区域其他人的参与，我们希望大家都积极参与，但这意味着我会承担一份正式的职责，定期向大家返回一些信息，确保大家关注的问题和提出的看法都被该团体接收和了解。也许你会提出反对意见，但我们只是需要让这件事正式化。谢谢，阿里。

---

阿里·阿尔·马歇尔： 非常感谢你，谢丽尔。我完全支持。我没有反对意见 [听不清]。[串音]

我可以看见莫琳和古尼拉。

谢丽尔·兰登-奥尔： 如果大家没有反对意见，也许你可以制定一个行动事项，让工作人员正式代表你，让海蒂知道，因为海蒂是参与此事的人员之一，我想她会希望 [听不清]。

阿里·阿尔·马歇尔： 当然。工作人员已经记下这点了。来自 APRALO 团队的 [听不清]。

谢丽尔·兰登-奥尔： 好的。谢谢。谢谢大家。

阿里·阿尔·马歇尔： 非常感谢。我们只需等待工作人员制定出行动事项。

谢丽尔，古尼拉问你是否可以…

谢丽尔·兰登-奥尔： 我正在聊天室里回复她，我的回答是可以。那我就不在聊天室里打字回复了。我的回答是，当然可以，古尼拉，我非常支持把这点作为下次会议的议程事项。但是我们应该召开一场电话会议而不是两场，我会告诉你更多信息。

---

西尔维亚·维万科： 你好，抱歉。我是西尔维亚·维万科。你能重复一下这个行动事项吗，之前你说你希望我把它记录下来。

谢丽尔·兰登-奥尔： 好的。关于让我作为大家在民间团体合作团体中的代表这件事，请工作人员把从本次会议中收集到的 APRALO 的支持意见传达给海蒂。

西尔维亚·维万科： 好。

谢丽尔·兰登-奥尔： 谢谢。

西尔维亚·维万科： 谢谢。

阿里·阿尔·马歇尔： 清楚了吗，西尔维亚？

西尔维亚·维万科： 清楚了。谢谢。

阿里·阿尔·马歇尔： 刚刚有些人在问你们说的行动事项是什么。我想现在大家就更清楚了。如果大家没有其他问题，没有其他意见，那我再说一分钟。

---

[听不清]

我看见没有人举手和发表意见了，我想我们今天的会议可以到此为止了。感谢所有人，感谢大家参加今天的电话会议。请把项目、预算和刚刚报告的 [听不清] 改进指南发送到刚才提到的正确的电子邮件地址。非常感谢大家。

[会议记录结束]